

ARTS & SPECTACLES



Quoi faire dans les maisons de la culture

Page 6

Les Tubes

La Presse



CAHIER C | LA PRESSE | MONTRÉAL | MERCREDI 5 SEPTEMBRE 2001

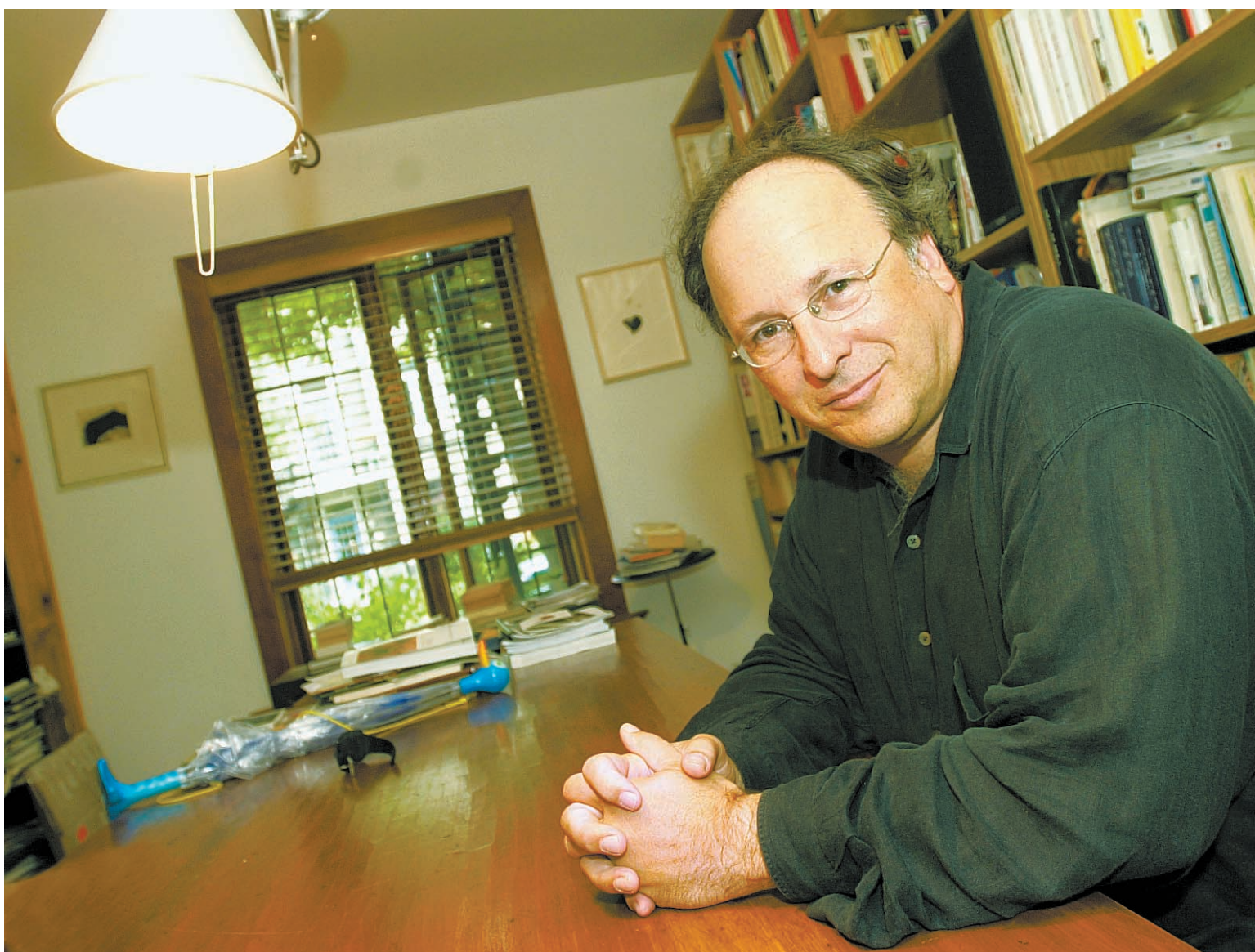


Photo BERNARD BRAULT, La Presse ©

Denis Marleau a concocté pour le Théâtre français du Centre national des arts d'Ottawa une saison comme pas un théâtre de Montréal ne peut s'en offrir une.

La saison Marleau

MARIE-CHRISTINE BLAIS
collaboration spéciale

« L'ÊTRE HUMAIN sera-t-il remplacé par une ombre, une projection de formes symboliques ou un être qui aurait les allures de la vie sans avoir la vie ? » Cette question, qui pourrait définir parfaitement ce qu'est le virtuel aujourd'hui, c'est le poète et dramaturge Maurice Maeterlinck qui la posait... en 1890 !

Pas étonnant que cet homme dont la démarche annonçait le théâtre moderne touche à ce point Denis Marleau, homme fasciné par le théâtre en perpétuelle évolution s'il en fut.

Et pas étonnant qu'après *Intérieur* de Maeterlinck présentée au Rideau Vert l'an dernier, Marleau se penche de nouveau sur une des premières oeuvres de l'écrivain belge Prix Nobel de littérature en 1911 : *Les Aveugles*, traitée cette fois sous forme de « fantasmagorie technologique » par Marleau au Musée d'art contemporain en février prochain. Une fois encore, les allures de la vie sans avoir la vie...

C'est justement au Musée d'art contemporain que Marleau présentait sa première pièce, sa première adaptation, il y a 20 ans, en mai 1981 avec *Coeur à gaz et autres textes Dada*. En 1982, il fondait le Théâtre UBU, qui a présenté à ce jour plus de 20 pièces, ici, mais aussi à l'étranger. Tout amateur de théâtre digne de ce nom se souvient notamment que *Nathan Le Sage* mis en scène par Marleau ouvrit de grande façon le Festival de théâtre d'Avignon en 1997.

C'est en quelque sorte une saison Marleau qui s'amorce dans quelques jours. À compter du 11 septembre, le Théâtre d'Aujourd'hui présentera sa mise en scène de *Catoblépas*, première pièce du romancier Gaétan Soucy, créée avec succès lors du dernier Festival de théâtre des Amériques. La pièce, jouée à huit reprises à ce jour, sera présentée quelque 70 fois

dans les mois à venir, entre autres au Théâtre de la Colline à Paris.

Le 26 septembre s'amorce également la première saison du Théâtre français du Centre national des arts d'Ottawa dirigée par Marleau, nouveau directeur artistique de l'endroit depuis décembre 2000. Au programme, reprise de *Moi Feuerbach* avec Gabriel Arcand (« pour que les gens voient ce comédien incroyable qu'est Gabriel »), reprise de *Novcento* d'Alessandro Barrico avec Pierre Lebeau (« Je devais le faire au départ, ce Barrico, et avec Pierre en plus ; et puis, François Girard a songé à le faire et je lui ai dit : vas-y »), *La Double Inconstance* de Marivaux dans une mise en scène d'André Brassard (« Ça fait au moins dix ans qu'André n'a pas été vu au CNA ! »), *La Face cachée de la lune* de son ami Robert Lepage, *Le Cabaret des mots* monté par Paul Buissonneau (« Il est le premier à m'avoir encouragé en 1981 et, en 1982, il a même présenté *Coeur à gaz* au Théâtre de Quat'Sous »), *L'Hiver de force* de Ducharme adapté par Lorraine Pintal (« Parce que Ducharme est un auteur majeur », etc).

Tout cela sans oublier une « master class », un atelier de deux semaines donné par l'exceptionnel traducteur-adaptateur André Markowicz, à l'intention des professionnels du théâtre. Bref, pour reprendre encore une fois les mots de Marleau : « C'est une saison comme pas un théâtre de Montréal ne peut se l'offrir, vous ne trouvez pas ? »

On trouve. Surtout qu'à cette programmation de rêve s'ajoute en février 2002 la nouvelle production d'UBU, *Au coeur de la rose*, première pièce du poète et cinéaste québécois Pierre Perrault.

Avouez tout de même qu'a priori, entre Maeterlinck et Perrault, il semble y avoir une marge. « Les analogies entre les deux sont, au contraire, nombreuses, affirme Marleau. Tous deux travaillent sur les contradictions, posent un univers sym-

boliste, sont des poètes, font une large place à la nature, et enfin créent des personnages qui sont ou deviennent des légendes. » Pelléas et Mélisande ou l'Oiseau bleu pour Maeterlinck ; les êtres humains quasi mythiques des documentaires magnifiques que sont *Pour la suite du monde* ou *Les Voitures d'eau* pour Pierre Perrault.

Au coeur de la rose sera créée au Théâtre du Rideau Vert en janvier prochain. Allez, encore là, on se le dit tout bas : il semble y avoir une marge entre Marleau et le Rideau Vert.

« C'est moi qui ai proposé *Intérieur* au Rideau Vert parce que je ressentais une véritable urgence à monter cette pièce et, après négociation, on a entièrement respecté mon travail. On m'a foutu la paix, on m'a laissé faire, alors j'y retourne ! »

Pour qu'on le laisse faire, justement, Marleau comptait beaucoup sur un projet de centre de création, une salle de travail qui serait située à Montréal, partagée avec la troupe de danse O Vertigo. Hélas ! en vain.

« On est toujours content quand je suis à Avignon ou en Allemagne, dit Marleau avec une amertume non dissimulée. Depuis 1994, tout ce que j'ai mis en scène est parti en tournée dans le monde... mais a rarement été joué à Québec même ! Et la réalité, c'est que pour une pièce comme *Urfaust* (présentée en 1999), on a dû changer quatre fois de salle de répétition ! Mais un centre de création pour UBU, ça ne fait pas partie des priorités, n'est-ce pas ? Alors, quand le CNA me demande d'être directeur artistique, j'accepte avec joie. C'est l'outil de travail dont je rêve, mais qui sera à Ottawa, pas à Montréal ! C'est pour moi un nouveau projet, en dehors d'UBU, qui me permettra de poursuivre ma propre démarche, ma propre recherche. C'est une chance qu'on m'offre. Une fois encore en dehors du Québec... »



Marie Tifo

Pour souligner les 50 ans du Théâtre du Nouveau Monde La Presse a rencontré des artistes qui ont marqué ce théâtre. Jusqu'au 5 octobre, du lundi au vendredi, nous vous offrons leurs témoignages.

La carrière de la comédienne Marie Tifo a rayonné partout au Québec, tant sur scène qu'à l'écran, petit ou grand. Au TNM, elle a joué dans neuf productions, dont cinq étaient mises en scène par la directrice artistique Lorraine Pintal. Cette saison, elle sera de la création de *L'Hiver de force*, en novembre.

Q Comme spectatrice au TNM, quel souvenir vous vient d'abord à l'esprit ?

R Je dois retourner à mon premier contact avec le TNM. Je viens des régions, du Saguenay-Lac-Saint-Jean, alors les premiers pas que j'ai faits dans le TNM m'avaient beaucoup impressionnée. J'y ai vu des acteurs que je connaissais de la télévision et que je voyais sur scène pour la première fois. C'était *Hamlet*, avec Denise Pelletier et Albert Millaire, qui était notre Roy Dupuis à nous ! Je sentais passer l'électricité entre ces deux acteurs-là, c'était palpable. Et par la suite, Albert Millaire, qui était mon professeur au Conservatoire en deuxième année, nous avait invités au restaurant Chez son père, une espèce de restaurant d'acteurs. C'est comme si tout d'un coup j'étais admise dans un univers magique, j'avais 18 ans, je n'avais jamais rien vu de ma vie. C'était vraiment un moment privilégié.

Q Comme comédienne au TNM, quel moment marquant retenez-vous ?

R Je ne peux pas y échapper, c'est vraiment *HA ha!*... Réjean Ducharme m'aura donné, dans ma vie de femme et comme actrice, des grands rôles à des moments déterminants de ma carrière. J'avais 29 ans quand j'ai fait le film *Les Bons Débaras*. Avant cela, j'avais joué dans *Le Cid Maghané*, à Québec. À 40 ans, il y a eu *HA ha!*... et là j'ai 50 ans et je vais jouer *L'Hiver de force*. Mon souvenir en est aussi un de salle. Quand le rideau s'est levé sur *HA ha!*..., les gens se sont mis à applaudir à tout rompre, je n'avais jamais connu ça et là je devais entrer et me mettre à chanter *Dolorès*. Disons que j'avais la *Dolorès* très haute parce que ça m'avait donné toute l'énergie du monde. C'était un moment d'euphorie, en commençant.

Q Pouvez-vous nous décrire vos rapports avec Lorraine Pintal, qui vous a dirigée dans cinq productions au TNM ?

R Je crois que Lorraine n'a pas besoin de beaucoup parler avec moi, je comprends immédiatement et c'est comme ça depuis la première fois qu'on a travaillé ensemble avec *HA ha!*... Ça a été extrêmement facile et au fil des années, cette complicité s'est développée en amitié. Je crois que quand tu es metteur en scène, tu choisis quelqu'un parce que tu te retrouves chez cette personne-là. Lorraine et moi, on a des affinités très grandes et je crois, mais il faudrait lui demander, que si Lorraine était sur scène, elle voudrait être moi. Je suis pas mal sûre que c'est ça. Quand tu diriges quelqu'un, tu choisis un porte-parole.

Q Avez-vous déjà douté de votre vocation d'actrice ?

R Non, jamais, mais à un moment donné, j'ai ressenti le besoin de m'éloigner, pas tant du théâtre que de tout l'univers artistique. Quand j'ai eu 40 ans, j'avais fait le tour de mon jardin : une vingtaine de films, une centaine de pièces, de la télévision, des séries. J'ai eu besoin de m'éloigner de la ville. Mais le théâtre a toujours eu une emprise sur moi. C'est mon métier premier. Sauf qu'au Québec, pour gagner ma vie, il m'est déjà arrivé de m'éparpiller un peu partout. À un moment donné, j'allais tourner *Jardins d'aujourd'hui* le matin, je venais répéter *L'Hiver de force* en après-midi et de 17 h 30 à 21 h 30, je faisais une narration de *L'Histoire du Canada*. C'est très éparpillé ça. C'est complètement malade !

Voir TIFO en C2

OUVREZ UNE FENÊTRE SUR LES ARTS ET SPECTACLES

- CINÉMA
- THÉÂTRE
- MUSIQUE
- LIVRES
- EXPOSITIONS



cyberpresse.ca

CHAQUE MINUTE COMPTE

www.cyberpresse.ca

EN BREF

La rentrée du Théâtre Imago

RENTRÉE rime avec nouveauté, déménagement et partage au Théâtre Imago. La compagnie, avide d'échanges et de découvertes, vient tout juste d'emménager dans de nouveaux locaux du Mile-End (au 5143, boul. Saint-Laurent), qu'elle partagera avec Dulcinea Langfelder Danse et Montreal Young Company. Le bâtiment n'est pas dépourvu d'histoire, puisqu'il aurait abrité le café-théâtre où l'on créait le spectacle *Broue*, en 1979. Un grand espace de répétition et d'atelier devrait être aménagé sous peu au rez-de-chaussée et pourra accueillir des projets ponctuels de compagnies extérieures. Pendant la saison, le Théâtre Imago poursuivra ses ateliers sur l'adaptation théâtrale du recueil de nouvelles *Bye Bye Bébé* d'Élyse Gasco. On annonce également pour l'automne un nouveau stage de mise en scène, sous la direction de Bryden MacDonald.

TIFO

Suite de la page C1

Quelles sont vos attentes face à l'avenir du TNM ?

J'espère qu'on va continuer de faire de la place pour la relève. J'étais tellement contente que l'on invite quelqu'un comme Dominic Champagne pour faire des productions qui ont été des succès monstres. Et au départ, quand tu as vu *Cabaret neiges noires*, ça prend de l'audace et une vision de la part de la direction pour inviter Dominic. C'est une ouverture vers une jeunesse. J'ai des enfants, et c'est sûr que ce genre de théâtre-là leur parle plus que Racine, même si tout est dans la façon de monter un spectacle. Un gars comme Dominic Champagne a pu rejoindre toutes les générations. Quand un show est bon, il l'est pour tout le monde.

Propos recueillis par Ève Dumas.

Ne manquez pas la capsule de Marie Tifo, ce matin entre 5 h et 9 h, à *C'est bien meilleur le matin*, sur la Première Chaîne de la radio de Radio-Canada.

Les Classels: ils avaient de la classe et ils vendaient bien!



LOUISE COUSINEAU
TÉLÉVISION
lcousine@lapresse.ca

Notre époque de disques retravaillés techniquement jusqu'à ce que la voix soit parfaitement juste, même si l'interprète n'a pas d'oreille, l'histoire du plus grand succès des Classels est étonnante. Rien de modifié électroniquement dans ce cri du coeur intitulé *Avant-an de me dire adieu*.

Les Classels, qui venaient tout juste de se décolorer les cheveux en blanc et qui débutaient dans la carrière, ont fait un « démo » dans l'intention de le présenter à diverses compagnies de disques.

Voilà que le producteur Denis Pantis écoute le démo et le juge digne de sortir tel quel. La chanson, écrite par leur imprésario Ben Kaye et le parolier Pier Sénécal, allait devenir le tube des années 60.

Même que Gilles Girard la chante encore avec passion. Gilles Girard, surnommé « le petit gros des Classels » par Les Cyniques, n'a pas pu abandonner le métier après la séparation des Classels. Chanter, c'est sa vie. « Les gens m'aiment, j'aime les gens. »

Ce documentaire sur les Classels, qui sera présenté à MusiMax mercredi prochain à 20 h et 23 h, nous replonge dans l'univers innocent des années 60. Avec ses groupes en pleine éclosion.

Les Classels, c'était un composite. D'un côté les Special Tones, quatre musiciens qui commençaient à parcourir la province, et de l'autre un petit homme à la voix percutante qui avait gagné tous les concours d'amateurs auxquels il avait participé. Le chanteur des Special Tones avoue dans la *Musicographie* qu'il était froissé de l'arrivée de ce nouveau chanteur. Mais il ajoutera, bon prince, que « ça prenait Gilles Girard pour nous faire connaître ».

Les groupes étant légion, il fallait aux Classels une apparence unique. Ils ont opté pour le blanc. Mais voilà qu'en 1964, avoir les cheveux teints blancs était risqué. C'était un déguisement d'homosexuel. Et le costume tout blanc, c'était bien de l'ouvrage à garder propre, soupire un des Classels. Sans compter Maman Girard qui se remémore en frissonnant le repas des 20 chemises de son Gilles.

Le plus curieux, c'est qu'un autre groupe, les Hou-Lops, s'est aussi déguisé en blanc, à une



Le producteur Denis Pantis, qui a lancé le groupe, et les quatre anciens Classels qui ont participé à l'émission : Gilles Girard, Jean Drouin, Pierre Thérien et Michel Caron.

journée d'intervalle. L'affaire allait se retrouver en cour. Les Classels allaient gagner leur cause, puisqu'ils avaient enregistré leur blancheur.

Entre 1964 et 1971, ils allaient vendre un million de disques. Au Québec, ils étaient des idoles. Leur imprésario Ben Kaye, qui travaillait maintenant pour l'empire Dion-Angélie, leur interdisait d'avoir des blondes officielles. Quand ils regardaient les filles droit dans les yeux à la télé ou sur la scène, chacune devait comprendre que c'était elle l'amour de la vie du groupe.

L'un d'eux s'est marié en secret malgré tout.

Et ils ont bien failli avoir une carrière américaine. Ils ont fait des tournées à Atlantic City et Cleveland. Mais le grand coup de pouce, qui aurait été leur passage au *Ed Sullivan Show*, ne s'est pas matérialisé.

Comme tous les groupes, ils ont fini par se séparer. Ils étaient fatigués — ils travaillaient 365 jours par an — leurs cheveux blancs tombaient de leur tête et la bisbille régnait. Certains avouent des excès de boisson et de drogue.

Gilles Girard n'a pas tourné la page et certains Classels, qui auraient aimé que le nom disparaisse avec le groupe, le lui reprochent.

Mais un seul des cinq membres du groupe a refusé de témoigner à la caméra. Il a tourné la page pour vrai.

Une *Musicographie* qu'on regarde en souriant.

Cette époque d'innocence est irrésistible.

D'où venait leur nom ? Class sells. C'est clair. L'idée, c'était de faire de l'argent.

Radio-Canada garde ses vieilleries

Pierre Marchand, le grand patron des chaînes MusiquePlus et MusiMax, a longtemps essayé d'acheter les droits de la série *Jeunesse oblige* de Radio-Canada. Cette série diffusée dans les années 60-70 aurait satisfait à merveille les nostalgiques de la musique de l'époque. Après tout, la série sur les années 60 animée par Pierre Lalonde la saison dernière a été le numéro 1 du palmarès de MusiMax.

Mais Radio-Canada a toujours refusé de lui vendre la série.

On sait maintenant pourquoi.

Jeunesse oblige fait partie de la programmation de la nouvelle chaîne culturelle Artv, entrée en ondes samedi dernier à 18 h. La première résurrection aura lieu jeudi prochain à 18 h. Au programme : Jean-Pierre Ferland reçoit un jeune chanteur de 20 ans nommé Robert Charlebois.

Maintenant qu'on sait que tout se recycle à la télévision, et que les vieilles séries sont qualifiées de séries-cultes, les diffuseurs ne jettent plus rien. Tout aura de la valeur un jour, avec la multiplication des chaînes.

LA RENTRÉE CULTURELLE 2001

LES FRANÇAIS DÉBARQUENT

un cahier spécial de La Presse

VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

Louise Cousineau

19:00 K - FUN NOIR
L'invité est Patrick Norman.

19:30 r - ARCAD
L'animateur a choisi de recommencer sa saison avec l'imitateur Marc Dupré, gendre de René Angélie.

19:30 a - LE MONDE DE CHARLOTTE
Après avoir laissé dépérir ce charmant petit téléroman le dimanche soir la saison dernière, Radio-Canada le déménage enfin à un endroit plus propice.

19:30 O - MAISONNEUVE
Un sujet chaud: la rage de l'air.

20:00 a - EMPORTE-MOI
Le film de Léa Pool qui a fait de Karine Vanasse une vedette.

21:00 t - THE AMAZING RACE
Un reality show où 11 équipes s'affrontent dans une course autour du monde. Première.



PHOTOTHÈQUE La Presse ©
Marc Dupré

	CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	VD	VDO
RC	a	q	Ce soir q Estrie ce soir v La Région ce soir	Virginie	Le Monde de Charlotte	Cinéma / EMPORTE-MOI (4) avec Karine Vanasse, Miki Manojlovic				Le Téléjournal/Le Point		Nouvelles du sport	Vues d'ici (23:25)	4	4
	c	j	Le TVA 18 heures	Ultimatum	Poule aux oeufs d'or	Arcand / Marc Dupré	Cinéma / NE ME QUITTE PAS (5) avec Mark Harmon, Rachel Ward (1/2)				Le TVA	Les Héritiers de la Révolution tranquille	Sports / Lot. (23:52)	7	7
	y	A	Spiro	Cent Titres / Elie Wiesel	Exploration / Patagonie, un lien avec le passé	Épopée en Amérique / Un politicien nommé Duplessis		Cinéma / L'IMPORTANT C'EST D'AIMER (4) avec Romy Schneider, Fabio Testi			Cinéma / CHAMANE (4) avec Igor Gotsman (22:56)		8	8	
	z	H	Grand Journal (17:00)	Flash / Dany Turcotte	Fun noir / Patrick Norman	Faut le voir pour le croire	Le Cabaret de l'humour	Dominic et Martin	Les Classiques de l'humour / Jean-Michel Anctil	Le Grand Journal		110%	Flash / Dany Turcotte	5	5
	t		Pulse		Access H.	King of...	Ed		The Amazing Race / Début	Law & Order	CTV News	Pulse/Sport	11	11	
	l		News		Wheel of...	Jeopardy	Felicity				News	45	58		
	CBC	h	CBC News: Canada Now	Road Again	Country...		The Big Show: Toronto International Film Festival 25th...		The National		The National	Big Show	13	13	
	ABC	D	News	ABC News	Spin City	Frasier	Wife & Kids	Wayne Brady	Drew Carey	The Job	20/20	News	Night (23:35)	22	22
	CBS	b	News		CBS News	E.T.	Big Brother 2		The Amazing Race / Début	48 Hours		Late (23:35)	21	21	
	NBC	g	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Lost		Fear Factor	Law & Order		Tonight (23:35)	18	23	
	J		The Newshour		Bus. Report	Points North	Sister Wendy's American Collection (1/3)			American High		Cinéma / ARACHNOPHOBIA	43	20	
	O		BBC News	Nightly Bus.	Newshour		The Final Invasion	Cinéma / A CHORUS LINE (4) avec M. Douglas, A. Reed			BBC News		46	57	
	1		Night Court	NewsRadio	Law & Order		Biography / Laverne, Shirley	American Justice	City Confidential				73	39	
¥		Sol, Gobelet	Auteur libre	Création...	Vie d'artiste	Grands Spectacles: Blast		Bons...	Style et...	Bande à...	Bande à part	31	31		
2		Cafe Campus Blues		Videos	Spoken Art: The Two-Headed Man	Cinéma / BECAUSE WHY (4) avec M. Riley, H. Mathieson			NYPD Blue			72	34		
3		Contact Animal		L'Enfer du feu / Soupçons	Super Structures	Biographies / Brother, XII		La Femme bionique	Cinéma / VILLE À VENDRE (6)			20	20		
		Horaire non disponible													
(		Conversation avec...	...	d'histoire	Savoir...	N.A.S.A. Educational File	...voyage	Imagine	Quartier...	De la craie...	Retraite et planification...	18	26
5		Crocodile Hunter / Big Croc...	@discovery.ca			Animal Planet - TV with Teeth	TV that Travels	Civilization	@discovery.ca			37	37		
		Vélo Mag	...tendres	D'ici &...	Airport	Travel...	Avventura	Carte postale de Floride	Av. en Nord	D'ici &...	Vidéo Guide / Caraïbes...	23	51		
-		...Stevens	The Jersey	Jett Jackson	Alf	Honey, I Shrank the Kids	Cinéma / BLACK BEAUTY (5) avec Mark Lester, Ursula Glas			Cinéma / ESCAPE... (22:45)			68		
6		Sabrina	3rd Rock...	Seinfeld	Drew Carey	The Simpsons	King of the Hill	The Simpsons	Family Guy	Jamie Foxx	Home Improv.	Star Trek	36	46	
W		News (17:30)	Global...	Bob &...	E.T.		Bob &...	Fear Factor	20/20		Body, Health	Sports	3	3	
		Tournants... insuline		L'Histoire à la une		Hommes et Femmes... / Mao	Champs de bataille			Cinéma / VIETNAM, UN ADROIT MENSONGE (5)		25	53		
		Odysseys	Scattering...	Tour of Duty		People's Century	The Canadian / Great Farini		Enchanted Summers	The Untouchables		49	47		
		Pet Project	Good Dog	Fashion File	...Homes	Animal Miracles	Extra	The Lofters	Zoo Diaries	Dogs, Jobs	Animal Miracles	71	29		
X		Chapeau melon, pop de cuir		Max Musique		Musicographie / Duran Duran	Les Immortels / Petula Clark	Max Lounge	Duo Benezra	Musicographie / Duran Duran		32	48		
8		InfoPlus		S*P*A*M	M. Net	Mon 1er clip	1-2-3 Punk	VJ Anne-Marie Withenshaw	MegahitPlus	Mon 1er clip	La Courbe	30	30		
9		BBC News	Bus. News	CBC News	Sports Journal	This Hour has Seven Days...		The National	Antiques Roadshow	This Hour has Seven Days...		48	25		
0		RDI Junior	Cap. Actions	Journal RDI	Maisonneuve...	Les Jeunes Thaïes		Le Téléjournal et Le Point	Maisonneuve...	Le Canada aujourd'hui	La Facture	19	19		
!		RDS ce soir	Sports 30 Mag	Baseball / Braves - Expos		Fréquence Crime	Zone urbaine	Coroner Da Vinci	Homicide			24	52		
		F/X		North of Sixty		Amazon	Traders	The Corner				40	40		
.		Highlander		First Wave		Cinéma / STAR TREK III: THE SEARCH FOR SPOCK (4) avec William Shatner	Making of...	Star Trek: Voyager					32		
)		Sportscentral	Last Word...	Golf Report	You Gotta...	Formula...	SportsDox / Warren Moon	You Gotta...	Sportscentral	Golf Report	Last Word...	38	38		
..		Débrouillard	Volt	Panorama	Branché...	Ô Zone	C'est...	Cinéma / GOLDEN BOY (6) avec J. Villaret	Déclit!	Panorama	Volt				
Z		...Ten Natural Disasters		Medical Detectives		...Ten Biggest Structures	Hunt for Amazing Treasures / Lost and Found		...Ten Biggest Structures			39	27		
#		Off the Record	Sportscentre	Baseball / Yankees - Blue Jays				Sportscentre	U.S. Open Tennis			28	28		
Y		La Classe...	Sacré Andy!	Sourire...	...Mimi?	A. Anaconda	Méga Bébés	Simpson	Henri...gang	...le meilleur	Quads	Simpson	Henri...gang	34	45
P		Itinéraire...	Pyramide	Journal FR2	Envoyé spécial / Phénomène de l'infarctus à 40 ans	Va savoir	Vivre en ville / Hong Kong...	...d'un ange	Journal belge	Soir 3		15	15		
+		Brilliant...	Space Cases	Vox	Imprint	Studio 2	McCullum	Human Edge / Biker Dreams	Your Health	Studio 2		74	56		
U		...secondes	Les Copines	Trauma		L'art d'être parent	Coup de coeur / Affluenza	L'argent...	Les Copines	Femmes		35	44		
		CitéMag	CitéMag	Rendez-vous avec...		Question Santé	CitéMag	CitéMag	Rendez-vous avec...	Action Emploi		9	9		
		Homme-araignée	Double Vie...	Radio Enfer	Sabrina...	La Vie à cinq	...galaxie	Vice Versa				16	16		
\$		Digimon	Monster...	Mona...	Reboot	Dragon Ball	Radio Active	Big Wolf...	Student...	Freaky...	Goosebumps	Worst Witch	Story Studio	44	18
		X Files	...nerdz	Technicité		Star Trek: La Nouvelle...	X Files/Anthologie	L'Envers du désastre	Sliders			26	54		

Un homme et son péché réactualisé

Charles Binamé dirige une distribution au service de l'émotion pour le tournage du classique de Claude-Henri Grignon

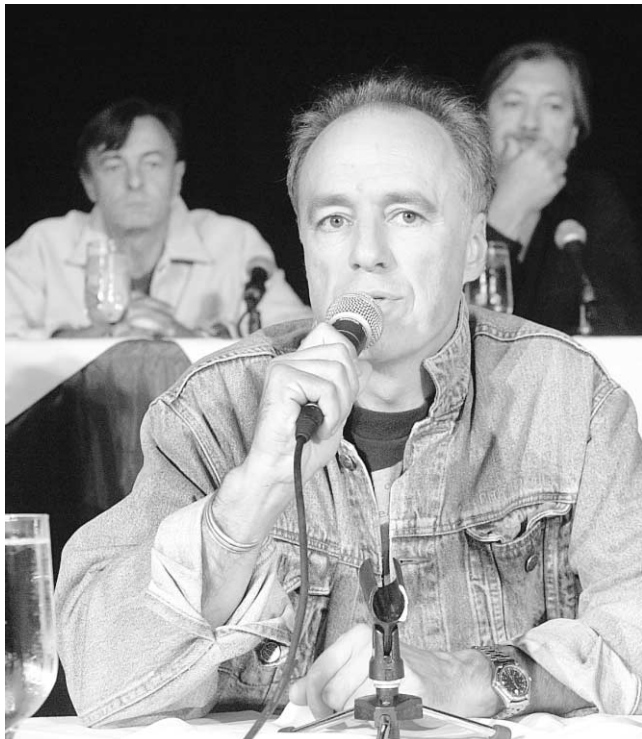
SONIA SARFATI

CHARLES BINAMÉ fera pour *Un homme et son péché* de Claude-Henri Grignon ce que Claude Berri a fait pour *Jean de Fleurette* et *Manon des Sources* de Marcel Pagnol. La productrice Lorraine Richard, de Cité-Amérique, et Guy Gagnon, grand patron d'Alliance Atlantis Viva-film, en sont convaincus — eux qui rencontraient la presse hier en compagnie du réalisateur et de la distribution du long métrage dont le tournage commence lundi à Saint-Charles-de-Mandeville, dans la région de Lanaudière, et dont la sortie est prévue pour Noël 2002.

Parlant distribution, disons que celle-là impressionne — tant en qualité qu'en quantité : Séraphin Poudrier sera incarné par Pierre Lebeau, Donald da par Karine Vanasse, Alexis Labranche par Roy Dupuis. Autour de ce triangle évolueront les Rémy Girard (le père Lalogue), Robert Brouillette (Bidou Lalogue), Céline Bonnier (Nanette Lalogue), Benoît Brière (Jambe de bois), Julien Poulin (le père Ovide), Pierrette Robitaille (M^{me} Malterre), Anne-Marie Cadieux (Olympe), Normand Chouinard (le curé Raudin), Robert Lalonde (le docteur Cyprien), Louise Portal (Delphine Lacoste) et Marie Tifo (Délina Greenwood).

« Nous avons réactualisé le roman en essayant de tirer de ce drame une lecture essentiellement humaine, à la Balzac ou à la Hugo. Nous proposons à chaque personnage de dépasser son destin, de pointer vers un destin emblématique. Nous avons donc excavé le matériau humain afin de traiter ce conte populaire de façon naturaliste et non de façon caricaturale et vaudevillesque, comme il l'a été à l'époque », indique Charles Binamé, qui signe le scénario avec l'écrivain Pierre Billon.

Ainsi, les deux auteurs ont-ils choisi de conserver et d'utiliser la tension inhérente au fait que Donald da et Alexis aient été amoureux l'un de l'autre. Et le soient encore. Toujours. Malgré l'union de la jeune femme à l'avare. Ce dernier possédant « dans le roman, une dimension sexuelle qui n'était pas exploitée dans la série télévisée mais qui le sera dans le long métrage », fait Pierre Lebeau. « Quand Séraphin se levait la nuit pour caresser son or, c'était peut-être en fait pour se caresser sur son or », ajoute-t-il en riant.



Le réalisateur Charles Binamé présentait hier la distribution sans faille d'*Un homme et son péché*.

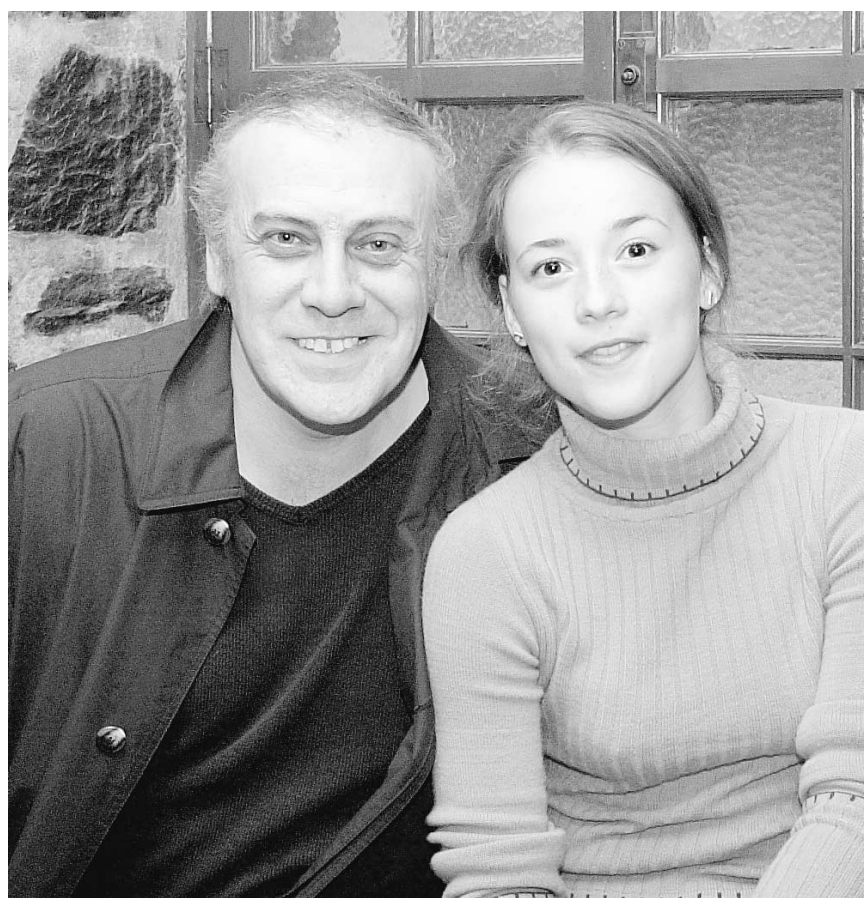
Pour ce qui est du personnage de Donald da, Karine Vanasse refuse de le voir comme une victime : « On me parle toujours d'elle comme d'une femme docile. Mais je ne la vois pas ainsi. Elle a fait des choix compte tenu des valeurs sociales et religieuses de l'époque, mais son amour pour Alexis n'est pas mort pour autant. Elle a choisi d'obtempérer au désir de son père et est devenue un objet de marchandage... mais un objet consentant. » « C'est de cette manière qu'elle touche à un destin plus grand qu'elle et plus grand que son amour pour Alexis », croit Charles Binamé, qui a tenu à trouver « la fibre héroïque dans chaque personnage ».

Cette fibre par laquelle ils peuvent, tous, survivre. Survivre à une vie qui n'était pas que de misère mais qui en était de beaucoup. Pas celle, toutefois, à laquelle on pense lorsque les souvenirs du feuilleton radiophonique et de la série télévisée *Les Belles Histoires des Pays-d'en-haut* remontent à la surface. En fait, les deux auteurs disent s'être surtout inspirés du roman de Claude-Henri Grignon et des deux longs métrages réalisés par Paul L'Anglais en 1949 et 1950.

« J'ai eu l'impression, à la lecture du scénario, qu'on nous avait jusqu'ici mal raconté cette histoire. Ces gens ne se sentaient pas investis d'une mission sanctifiante. Ils avaient envie de s'en aller de là au plus vite. Leur volonté de réussir cohabitait avec le découragement », indique Rémy Girard. Quant à Roy Dupuis, il voit « un aspect très actuel à ce conte dans le sens où les multinationales traitent les gens comme des numéros, exactement comme Séraphin le fait dans l'histoire ».

Les deux acteurs ont d'ailleurs accompagné Charles Binamé dans sa rencontre avec les dirigeants Téléfilm Canada : « Il fallait changer la diapositive, coincée dans le temps et dans les icônes », fait le réalisateur qui, pour ce tournage, dit avoir « un parti pris très cinématographique, très fresque ». Pour cela, un budget de 5,675 millions et un tournage d'une quarantaine de jours étalés de manière à pouvoir représenter, sur écran, les quatre saisons. Le tout sera bouclé à la fin du mois de janvier.

Et, oui, Pierre Lebeau y lancera quelques « Viande à chien ! » « Mais, précise-t-il, je ne sais pas encore comment je vais le dire... »



Séraphin et Donald da : Pierre Lebeau et Karine Vanasse.

UNE DES PLUS GRANDES EXPOSITIONS D'ART EN PLEIN AIR

les 8 & 9 Septembre, 2001

samedi & dimanche 10h - 17h

au Centre culturel de Pointe-Claire, Stewart Hall
176, Bord du Lac, Pointe-Claire, QC (à l'est du boul. St-Jean)

présenté par



L'Association de l'ouest de l'île pour les handicapés intellectuels

avec

L'Association des artistes du Lakeshore

CBC



The Gazette



The Chronicle



2084424

Normand Brathwaite

Marie-Étiane Proulx

Jean-René Dufort

François Massicotte

Y'é trop d'bonne heure!
du lundi au vendredi de 6 h à 9 h

ckoi.com
96,9 FM

TOTALEMENT NUMÉRO UN!

McGill: 250 concerts

CLAUDE GINGRAS

LA FACULTÉ de musique de l'Université McGill présentera plus de 250 concerts, dans ses deux salles principales, Pollack et Redpath, au cours de la saison qui commence. De ce nombre, 180 seront donnés par des étudiants et seront gratuits.

Les grandes formations de McGill, comme son orchestre symphonique, son atelier d'opéra, ses choeurs et ses ensembles de jazz, occupent environ 40 dates du calendrier dévoilé hier après-midi par le nouveau doyen, Don McLean, et la nouvelle directrice des communications, Louise Ostiguy.

Le nouveau chef du grand orchestre des étudiants, l'Autrichien Alexis Hauser, engagé pour cinq ans, était aussi présent. Il dirigera cinq concerts doubles à Pollack (entre autres *Falstaff* de Verdi en version concert) et *Roméo et Juliette* de Berlioz à l'église Saint-Jean-Baptiste.

Deux productions sont en préparation à l'atelier d'opéra : *Semele*, de Handel, en novembre, et *The Rake's Progress*, de Stravinsky,

en janvier-février. Sauf erreur, deux premières à Montréal.

Plusieurs événements spéciaux ont été annoncés, notamment un concert à la mémoire de Bengt Hambraeus, qui fut l'un des plus éminents professeurs de la maison. L'organiste française Marie-Claire Alain viendra recevoir un doctorat honorifique pour ses 75 ans et donnera un récital marquant les 20 ans de l'orgue classique de Redpath.

En musique contemporaine, entre autres événements : un « Festival MusiMars » (en mars, bien sûr) organisé par Denys Bouliane. On assistera aussi à la production d'une oeuvre ayant comme participants des internautes et des utilisateurs de téléphone mobile postés à Montréal, Tokyo et Copenhague.

Quant à la traditionnelle série de concerts donnés en collaboration avec la CBC, elle comprendra huit soirées où les noms affichés seront principalement locaux.

McGill a aussi annoncé la nomination d'Alain Cazes, tuba à l'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal, comme nouveau titulaire de son orchestre à vent.

EN BREF

Bob Hope reste à l'hôpital

LE COMÉDIEN américain Bob Hope restera hospitalisé encore quelques jours afin qu'il se rétablisse complètement de sa pneumonie, indiquait lundi le Dr Lee Kagan. « Bien que l'état de santé de M. Hope soit stable et qu'il continue de s'améliorer, en raison de son âge, nous voulons qu'il aille mieux et qu'il soit fort lorsqu'il rentrera chez lui », a-t-il expliqué. Bob Hope a été hospitalisé le 26 août pour une pneumonie bactérienne

benigne. Les médecins avaient fait savoir jeudi qu'il ne serait pas renvoyé chez lui avant d'être capable de respirer aisément sans assistance respiratoire.

Erratum

LA DATE de représentation du Gala des étoiles est le 6 septembre et non le 6 octobre, tel qu'indiqué dans l'article intitulé *Que les étoiles de la danse brillent*, publié hier en page C6. Toutes nos excuses.

BOX-OFFICE

du 31 AOUT AU 3 SEPTEMBRE

Film	Recettes du week-end	Recettes totales	Nombre de semaines
1 American Pie 2 / Folies de graduation 2	226 600	3 207 464	4
2 Jeepers Creepers / Morts de peur	200 999	200 999	1
3 The Others / Les Autres	174 397	1 510 829	4
4 Rush Hour 2 / Heure limite 2	157 932	2 616 541	5
5 Summer Catch / L'Amour à coup sûr	128 997	424 683	2
6 Captain Corelli's Mandolin / La Mandoline du capitaine Corelli	112 775	643 571	3
7 The Princess Diaries / Le Journal d'une princesse	96 343	1 280 649	5
8 O	80 253	80 253	1
9 Planet of the Apes / La Planète des singes	79 870	3 885 940	6
10 Rat Race / La Course folle	79 853	520 685	3

www.alexfilms.com

Source : Alex Films Inc.

Beethoven plus Lortie
Concert Gala
samedi le 8 septembre

DU 1^{er} OCTOBRE AU 1^{er} NOVEMBRE 2001

14 concerts à ne pas manquer
L'intégrale des sonates pour piano, violon et piano, violoncelle et piano, ainsi que six trios pour piano, violon et violoncelle

JAMES EHNES • violon
JAN VOGLER • violoncelle

Pour de plus amples informations :
www.beethovenplus.qc.ca

À la salle Pierre-Mercure
du Centre Pierre-Péladeau

300, boulevard de Maisonneuve Est, Montréal
Billetterie : (514) 987-6919
Réseau Admission : (514) 790-1245
www.admission.com

Québec SAO CHAÎNE culturelle

L'information à TQS

Le Grand Journal

du lundi au vendredi
11 h 30
avec
Gilles Proulx

du lundi au vendredi
17 h
avec
Jean-Luc Mongrain

du lundi au vendredi
22 h
avec
Jean Lapierre

samedi et dimanche
17 h 30
et **22 h 30**
avec
Martin Robert

TQS
RECHERCHÉ

La Suisse retrouve son musée Sherlock Holmes

Associated Press

LUCENS, Suisse — Les admirateurs de Sherlock Holmes, le fameux détective créé en 1876 par l'écrivain britannique Conan Doyle, ont à nouveau leur musée en Suisse. Il va en effet rouvrir ses portes samedi à Lucens, dans la Broye vaudoise, après sept ans de fermeture.

Le musée présente plusieurs centaines d'objets ayant appartenu à Conan Doyle, décédé en 1930, ainsi que des pièces et des livres ayant trait aux aventures de Holmes. On y trouve notamment un échantillon authentique du brouillard londonien, recueilli par un amateur à Baker Street le 13 décembre 1951, ainsi que cinq exemplaires des fameux pépins d'orange, en référence à la nouvelle du même nom datant de 1891.

Le visiteur peut aussi admirer une reconstitution du salon de Sherlock Holmes et du Dr Watson du 221, Baker Street. Au centre de la pièce se trouve une table sur laquelle le docteur a oublié son fameux stéthoscope, plusieurs balles retirées du corps d'une victime, un plateau de thé, des journaux et des livres, la pipe, sans oublier des bouteilles de whisky, tous de l'époque victorienne.

Les admirateurs de Holmes sont nombreux. Près de 300 sociétés d'études holmésiennes sont recensées dans le monde. L'une d'entre elles au Japon compte pas moins de 80 000 membres. Les polices d'Angleterre, d'Égypte, d'Inde, de Chine et même du FBI aux États-Unis utilisent encore les méthodes de recherche de Sherlock Holmes en matière criminelle.

Le musée doit son existence à Sir Adrian Conan Doyle, fils de l'écrivain, décédé en 1970, qui racheta en 1965 le château de Lucens, où il s'est établi. Dans une cave de sa forteresse médiévale, il reconstitua le salon de Sherlock Holmes, d'après l'exposition organisée en 1951 à Londres, pour le Festival of Britain. Un petit musée le complétait.

Ce dernier a fermé ses portes en 1994, après un changement de propriétaire. Des négociations ont eu lieu entre la commune, la Fondation Sherlock Holmes et divers autres musées et collectivités. Fin 2000, la commune de Lucens a accepté de mettre à disposition la « Maison Rouge » et la Fondation Sherlock Holmes a prêté ses pièces et documents.

Le nouveau musée s'est enrichi de quelques pièces, prêtées par d'autres musées, dont la table de la famille Conan Doyle, autour de laquelle se sont assis au cours de trois générations nombre de personnalités britanniques de l'époque, comme par exemple Winston Churchill. Un nouveau catalogue d'exposition en français paraîtra en outre prochainement.

STAGES DE THÉÂTRE ET DE PAROLE EN PUBLIC

le rire,
notre meilleur atout !

La Dramasophie® méthode créée par Marc Chauve

Tout public

Tél : (514) 356-2232

www.cmformation.com

2879358A

2879358B

QUOI FAIRE DANS LES MAISONS DE LA CULTURE

S E P T E M B R E



Le Jardin de Babel par le Théâtre de l'Oeil

Voir Villeray, Saint-Michel et Parc-Extension



Les Bonnes Manières avec Andrée Lapelle

En tournée dans cinq maisons



2, 3, 4, Musique!

Voir Rivière-des-Prairies

AHUNTSIC - CARTIERVILLE

872-8749

>>> **Samedi 29, 20h.** Jean Lapointe. *Une voix, un piano, une histoire...* Accompagné au piano par Jean-Pierre Lambert, il raconte sa vie en humour et en chanson. Dans le cadre des Journées de la culture. Laissez-passer: dès le 15 septembre.

>>> **Dimanche 30, 15h.** Radio-Concert à la Visitation. *Chansonniers pour une presque reine.* Avec Nathalie Paulin, soprano, et Cheryl-Ann Fulton, harpiste, Les Idées heureuses, sous la direction de la flûtiste Natalie Michaud nous invitent à la cour de Marguerite d'Autriche. Dans le cadre des Journées de la culture. Église de la Visitation. Entrée libre.

>>> **Exposition.** *Estampe* de Julie Pelletier. Du 13 septembre au 20 octobre.

CENTRE D'HISTOIRE DE MONTRÉAL

872-3207

>>> **Dimanche 2, départ à 14h.** *Montréal, ville amérindienne!* Activité d'interprétation en compagnie d'un guide d'origine amérindienne. En français et en anglais. Réservation obligatoire au 872-0238.

>>> **Samedi 22 et dimanche 23, 10h à 17h.** Festival des artisans et des gens de métier. Sur la place d'Youville, des artisans démontrent leur savoir-faire en matière d'ornementation architecturale. Dans le cadre de l'Opération patrimoine architectural de Montréal 2001. Activité extérieure gratuite.

>>> **Samedi 29 et dimanche 30, 10h30 et 14h30.** *Une exposition de A à Z.* Visite de la nouvelle exposition permanente. Activité gratuite. En français et en anglais. Dans le cadre des Journées de la culture. Réservation obligatoire au 872-3207.

>>> **Exposition.** *Plus que parfaites - Chroniques du travail en maisons privées (1920-2000)* de Raphaëlle de Groot. À partir du 13 septembre.

CHAPELLE HISTORIQUE DU BON-PASTEUR

872-5338

>>> **Judi 27 et vendredi 28, 9h à 23h.** Musique contemporaine. Trente ans de musique électroacoustique, série 1. Avec le Conservatoire de musique du Québec à Montréal. Entrée libre.

>>> **Samedi 29, 14h.** Atelier d'interprétation orchestrale (répétition publique). L'Orchestre baroque de Montréal sous la direction de Joël Thiffault; oeuvres de Jean Lesage, Ana Sokolovic, Michael Oesterie et Serge Arcuri. Dans le cadre des Journées de la culture. Entrée libre.

>>> **Dimanche 30, 15h30.** *Début, série* pour jeunes artistes. Musique. Lauréats 2001 de Toronto. Laissez-passer: dès le 26 septembre.

CÔTE-DES-NEIGES

872-6889

>>> **Vendredi 28, 14h.** La musique au cinéma. *Le Canada danse* (1982, 90 min) de Michael McKennirey et John N. Smith; le film *Félix Leclerc troubadour* (1958, 27 min) de Claude Jutra. Entrée libre.

>>> **Samedi 29, 13h.** *Poétique: processus et réflexions artistiques.* Conférence. Table ronde qui réunit philosophes, artistes et travailleurs culturels professionnels. Dans le cadre des Journées de la culture. Entrée libre.

>>> **Dimanche 30, 13h.** *Plus que ça c'est trop...* Danse avec Kha, Héroïse Rémy et Katie Ward; extraits de leur prochain spectacle. Suivi d'une discussion. Dans le cadre des Journées de la culture. Entrée libre.

>>> **Expositions.** *Célébration du lieu: jardin communautaire Châteaufort*, photographies de Ewa Monika Zebrowski (jusqu'au 7 octobre). *Bruit de fond*, photographies de Maurice-Simon Amiel (du 6 septembre au 28 octobre). Éric Madeleine, photographies (du 7 septembre au 14 octobre).

FRONTENAC

872-7882

>>> **Dimanche 9, 15h.** *Le Mois de la photo à Montréal.* Rencontre avec Susan Meiselas, artiste multidisciplinaire, et Alfredo Jaar, artiste et commissaire de l'exposition *Inferno & Paradiso* présentée à la maison. Entrée libre.

>>> **Judi 20, 14h et 20h.** Mariko Tanabe et le groupe expérimental The Shalabi Effect. Danse contemporaine. Laissez-passer: dès le 6 septembre.

>>> **Vendredi 21, 15h et 20h.** *Retard probable 5 minutes.* Danse contemporaine avec Dominique Porte et sa compagnie Système D, Sara Hanley et Michael Trent. Laissez-passer: dès le 7 septembre.

>>> **Judi 27 et samedi 29, 14h et 20h; vendredi 28, 14h.** *Transatlantique.* Danse contemporaine avec les compagnies Danse Nyata Nyata, Taffanel (Montpellier, France), H.A.R.D. et Motaz Kabbani. Laissez-passer: dès le 13 septembre.

>>> **Samedi 29, 13h à 16h.** *Camera obscura.* Atelier de photo avec Miki Gingras et Patrick Dionne (le rôle de la lumière est expliqué avec l'aide d'un appareil photo de 1,5 mètre carré). Dans le cadre des Journées de la culture. Activité extérieure. Entrée libre.

>>> **Dimanche 30, 14h.** *Fais-moi ton cinéma.*



Place à la danse contemporaine

La maison de la culture Frontenac présente des extraits de spectacle de trois compagnies de danse montréalaises et de la compagnie Taffanel de Montpellier. Au programme, de nouvelles créations et des oeuvres en solo ou en duo. Voir Frontenac.

Atelier cinématographique avec André Lavoie. Extraits de films sur les débuts du cinéma et la mécanique de projection d'une oeuvre cinématographique. Les participants réaliseront un film d'animation (technique de dessin sur pellicule). Avec l'Association des cinémas parallèles du Québec. Journées de la culture. Sur inscription.

>>> **Dimanche 30, 19h30.** *Des courts qui en disent long.* Courts et moyens métrages de jeunes cinéastes québécois tournés cette année. Suivi d'une rencontre. Dans le cadre des Journées de la culture. Laissez-passer: dès le 16 septembre.

>>> **Expositions.** *Inferno & Paradiso*, photographies (du 7 septembre au 14 octobre). *Soli*, photographies de Marie-Claude Bay (du 13 au 29 septembre).

MAISONNEUVE

872-2200

>>> **Mardi 11, 12h.** Michel Faubert. Variétés. Spectacle-conférence sur la musique traditionnelle. Auditorium du collège Maisonneuve. Entrée libre.

>>> **Vendredi 21, 20h.** Freewarm. Variétés. Spectacle électro-pop. Vivoir du collège Maisonneuve. Laissez-passer: dès le 5 septembre.

>>> **Vendredi 28, 10h30.** *Les matins qui chantent: Cabaret etc.* Musique classique. Nadia Blanchette, soprano, et Mariane Patenaude, piano. Église Saint-Nom-de-Jésus. Laissez-passer: dès le 7 septembre.

>>> **Vendredi 28, 12h.** *Les Midis à la carte.* Musique classique. Mélanie Barney, orgue, et Isabelle Dimmock, flûte. Église Saint-Nom-de-Jésus. Entrée libre.

>>> **Dimanche 30, 13h.** Festival Orgue et couleurs. Courtes prestations musicales avec Régis Rousseau. Dans le cadre des Journées de la culture. Église St-Nom-de-Jésus. Entrée libre.

>>> **Dimanche 30, 14h30.** Festival Orgue et couleurs. Courtes prestations musicales avec Aldéo Jean. Dans le cadre des Journées de la culture. Église Très-Saint-Rédempteur. Entrée libre.

MARIE-UGUAY

872-2044

>>> **Mercredi 12, 20h.** *Les Règles du savoir-vivre dans la société moderne* avec Andrée Lapelle. Pièce de l'auteur français Jean-Luc Lagarce, créée en 1994 et inspirée d'un manuel de bonnes manières du 19^e siècle. Une production de l'Espace Go; mise en scène de Serge Denoncourt. En collaboration avec le CACUM. Laissez-passer: dès le 29 août.

>>> **Mardi 25, 20h.** Les tubes. Chanson. Les succès de la chanson francophone des années 1960 et 1970. Théâtre Corona. Laissez-passer: dès le 11 septembre.

>>> **Samedi 29, 15h.** *Artefact: sculptures urbaines.* Visite guidée sur la rive sud du canal de Lachine avec le commissaire invité Gilles Daigneault. Départ de la passerelle sud du parc Sir-George-Étienne-Cartier. Annulation en cas de pluie. Activité gratuite.

>>> **Dimanche 30, 13h.** *Orgues ouvertes.* Des musiciens professionnels font découvrir le fonctionnement de l'orgue; avec courtes prestations musicales. Église Saint-Charles, 2115, rue Centre. Entrée libre.

MERCIER

872-8755

>>> **Samedi 29, 14h.** Atelier de jeu clownesque. Théâtre pour enfants de 8 à 11 ans. Répétition publique de *Rictus* par le Théâtre en l'Air. Suivi d'un atelier. Dans le cadre des Journées de la culture. Laissez-passer: dès le 23 septembre.

>>> **Dimanche 30, 14h.** *Nous n'irons plus au bois.* Danse pour enfants de 6 à 10 ans. Répétition publique de la compagnie Cas Public. Suivi d'une discussion entre les danseurs, la chorégraphe et les spectateurs. Dans le cadre des Journées de la culture. Attention: accès limité. Laissez-passer: dès le 23 septembre.

>>> **Exposition.** *L'Affiche contemporaine québécoise*, par le Centre de design de l'UQAM. Du 15 septembre au 28 octobre.

NOTRE-DAME-DE-GRÂCE

872-2157

>>> **Judi 20, 20h.** *Les Règles du savoir-vivre dans la société moderne.* Théâtre. Voir Marie-Uguay, mercredi 12. Laissez-passer: dès le 13 septembre.

>>> **Mercredi 26, 20h.** Traky. Musique tzigane. Avec Vassil Markov (kaval, voix), Petar Markov (saxophone, tamboura, voix), Dantcho Ivanov (guitare, voix) et Didi Durakovic (darbouka et voix). Laissez-passer: dès le 19 septembre.

>>> **Samedi 29, 13h30.** Visite culturelle du quartier. Avec une animation qui propose la découverte des différents exemples d'architecture. Dans le cadre des Journées de la culture. Inscription: dès le 15 septembre.

>>> **Expositions.** *En passant par là*, photographies d'Alexandra Pilote (jusqu'au 21 octobre). *Manuscrits*, oeuvres de Michel Guilbault (du 7 septembre au 14 octobre).

PLATEAU-MONT-ROYAL

872-2266

>>> **Vendredi 21, 20h.** *Plus que ça c'est trop...* Danse. Voir Côte-des-Neiges, dimanche 30. Laissez-passer: dès le 14 septembre, 13h.

>>> **Vendredi 28, 13h.** Danse. Présentation d'un extrait de la dernière création de David Pressault. Suivi d'une discussion. Dans le cadre des Journées de la culture. Entrée libre.

>>> **Dimanche 30, 13h à 16h.** *Camera obscura.* Arts visuels. Voir Maisonneuve, samedi 29. Place Gérard-Godin. Entrée libre.

POINTE-AUX-TREMBLES

872-2240

>>> **Dimanche 23, 14h.** La Petite ménestrandise. Concert-animation de musique médiévale pour les enfants. Avec l'Ensemble Claude-Gervaise. Laissez-passer: dès le 9 septembre, 13h.

>>> **Samedi 29, 20h.** Gari Boudreau. Chanson. Laissez-passer: dès le 15 septembre, 13h.

>>> **Exposition.** *Un air de famille*, photographies de Karim Rholem. Jusqu'au 21 octobre.

RIVIÈRE-DES-PRAIRIES

872-9814

>>> **Vendredi 21, 20h.** *Les Règles du savoir-vivre dans la société moderne.* Théâtre. Voir Marie-Uguay, mercredi 12. Salle Désilets du cégep Marie-Victorin. Laissez-passer: dès le 4 septembre.

>>> **Samedi 29, 14h.** *Il était une fois... L'illusion, théâtre de marionnettes.* Visite commentée. Les artistes de l'illusion proposent au public de parcourir avec eux les univers de leurs créations et de les initier à la fabrication de marionnettes. Journées de la culture. Salle d'exposition de la bibliothèque Rivière-des-Prairies. Entrée libre.

>>> **Dimanche 30, 15h.** 2, 3, 4... *Musique!* Avec Stéphanie Dupras, violoncelle, et Roxanne Castonguay, piano. Concert animé par Yves Garand. Musique classique. Café et brioches. Journées de la culture. Église Saint-Joseph. Laissez-passer: dès le 18 septembre.

>>> **Exposition.** *Il était une fois... L'illusion, théâtre de marionnettes.* Les dessous du théâtre de marionnettes: éléments de décors, marionnettes originales, artefacts, etc. Jusqu'au 30 septembre. Salle d'exposition de la bibliothèque Rivière-des-Prairies.

ROSEMONT - PETITE-PATRIE

872-1730

>>> **Mardi 18, 19h30.** *Le Suivi satellitaire du garrot d'Islande.* Conférence scientifique. Entrée libre.

>>> **Mercredi 19, 20h.** *Les Règles du savoir-vivre dans la société moderne.* Théâtre. Voir Marie-Uguay, mercredi 12. Laissez-passer: dès le 5 septembre.

>>> **Vendredi 21, 20h.** Bernard Primeau Jazz Ensemble. Collège Jean-Eudes. Laissez-passer: dès le 7 septembre.

>>> **Samedi 29, 14h.** Rencontre avec Lorraine Palardy, directrice de la galerie Les Impatiences, sur l'exposition collective portant le titre *Impatiences photographiques*. Dans le cadre des Journées de la culture. Entrée libre.

>>> **Dimanche 30, 14h.** Victor Teboul se raconte. Rencontre littéraire. Auteur du livre *René Lévesque et la communauté juive*. Dans le cadre des Journées de la culture. Entrée libre.

>>> **Exposition.** *Impatiences photographiques.* Fondation pour l'art thérapeutique et l'art brut du Québec. Du 7 septembre au 14 octobre.

VILLERAY - SAINT-MICHEL - PARC-EXTENSION

872-6131

>>> **Vendredi 28, 20h.** *Les Règles du savoir-vivre dans la société moderne.* Théâtre. Voir Marie-Uguay, mercredi 12. Auditorium Le Prévost. Laissez-passer: dès le 14 septembre.

>>> **Samedi 29 et dimanche 30, 11h et 13h30.** *Le Jardin de Babel.* Théâtre pour les 4 ans et plus. Répétition avec le directeur artistique André Laliberté et les cinq marionnettistes du Théâtre de l'Oeil; extraits du spectacle et discussion avec les artistes. Exposition sur la création de marionnettes. Dans le cadre des Journées de la culture. Salle l'Intro. Laissez-passer: dès le 16 septembre.

>>> **Samedi 29.** *Parcours culturel.* Visite de lieux culturels du quartier: le Conservatoire de danse de Montréal, initiation à la danse moderne pour tous (10h à 14h); le Centre culturel canadien japonais, percussions avec le groupe Arashi Daiko (10h à 12h); le Labo de lettres et l'Atelier circulaire, atelier de poésie et de calligraphie; galerie et atelier d'impression d'estampes, visite et démonstration (à 14h); rencontre sur la composition et l'écriture de chansons avec Céline Faucher et Sylvie Royer (à 15h); l'atelier de Maurice Lwambwa-Tsany, céramiste sculpteur de masques africains (10h à 17h); l'atelier de Jean-Paul Jérôme, artiste peintre (13h à 17h). À voir également divers spectacles présentés au Bistro l'Enchanteur.

>>> **Dimanche 30.** *Parcours culturel.* Visite de lieux culturels du quartier. Afrique en mouvement, danse et percussions africaines (à 11h); l'atelier de Maurice Lwambwa-Tshany, céramiste-sculpteur de masques africains (13h à 17h); initiation aux arts de la veillée québécoise avec la Société pour la promotion de la danse traditionnelle québécoise (à 14h); initiation à l'opéra avec le spectacle *De la partition à la création* (extraits d'opéra) et Marie Lyne Beaulieu, mezzo-soprano, Gérard Parent, piano (à 15h).

>>> **Dimanche 30, 14h.** *Écouter la musique.* Concert animé. Quatuor à cordes de jeunes musiciens de l'école Joseph-François-Perault. Dans le cadre des Journées de la culture. Bibliothèque St-Michel. Laissez-passer: dès le 16 septembre.

Ce calendrier a été préparé en collaboration avec le Service de la culture de la Ville de Montréal. Veuillez noter que la programmation complète est disponible dans toutes les maisons. La programmation du mois d'octobre paraîtra dans *La Presse* du lundi 24 septembre.

BEN



LA DÉVEINE



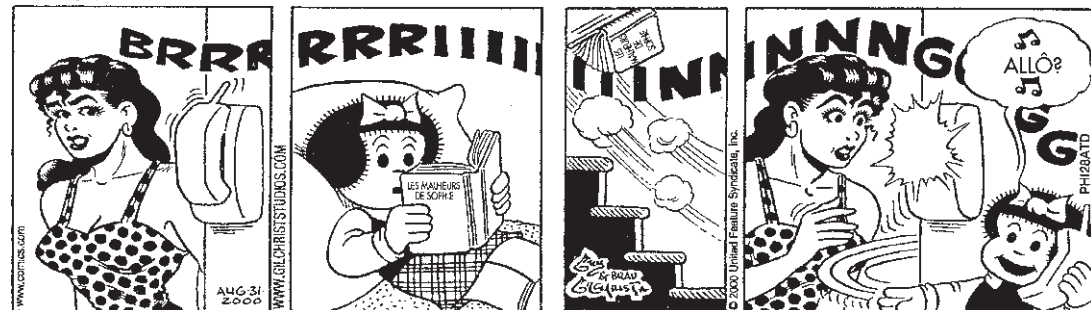
FRANK ET ERNEST



PEANUTS



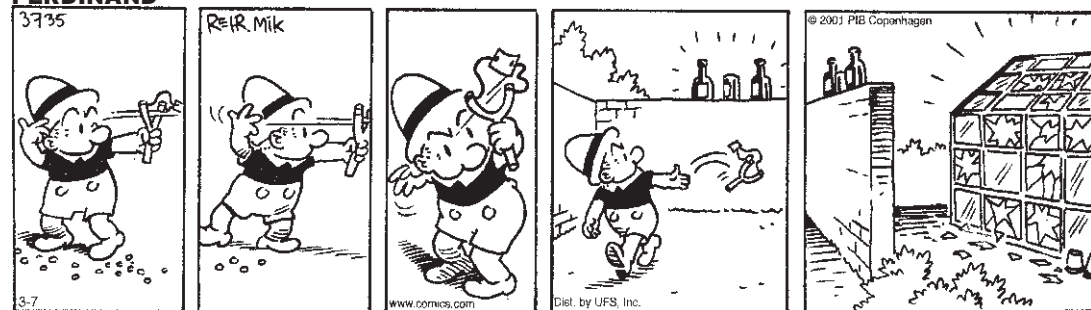
PHILOMÈNE



GARFIELD



FERDINAND



MOT MYSTÈRE

BATEAUX - Un mot de 9 lettres

E T A I M N O I T C A E R O E
C N R O U F N F U S E E E N C
H A U A E S S I L U O C I I I
E V E Z I A L U E O U E D T L
B A S S E S O Q N B G E R O E
E U I E T U O S I U N A A N H
C C O P O U P E A U M L N A Y
R A R D L I R J H E P E I C D
E R C N A I U G C L I P P E R
U E G A D R O B A L I L O L O
X N N O I L A G I M A G I L P
C E I N O U E R A T U S N E T
F R C R A P S E E M T R T E E
E E C H E L L E M O B E E Q R
R U U A E D A R N E S E R R E

- | | | | |
|------------|----------|------------|----------|
| ABORDAGE | CROISEUR | HYDROPTÈRE | REACTION |
| AMURE | DALOT | ILIEENNE | RIDOIR |
| ANCRE | ECELLE | JAUGE | RINCER |
| AVANT | ECUBIER | LAIZE | ROUF |
| BASSE | ESPAR | LIGNE | SAS |
| BAU | ESQUIF | LISTON | SERRE |
| BITTE | ETAJ | NACELLE | SLOOP |
| BOME | FER | OEIL | SOUTE |
| CANOT | FUSEE | PINARDIER | SPI |
| CARENER | GALION | PLAGE | TIN |
| CHAINE | GAMBE | PLATE | TRAME |
| CHEBEC | GREER | POINTE | |
| CLIPPER | GUI | POUPE | |
| COULISSEAU | HELICE | RADEAU | |
| CREUX | HUNE | RADOUB | |

Solution du dernier problème : DILAPIDER

05/09/2001

10718

LA PHRASE SECRÉTÉE

Thème: Proverbe anglais

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

T	I	H	E	L	A	N	X	A	L	E	D	E	O
I	C	U	T	V	A	E	G	A	L	S	U	C	R
O	O	T											

Solution du dernier numéro : Dieu, modeste, n'ose pas se vanter d'avoir créé le monde.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

5 septembre 2001

06202

HORIZONTALEMENT

- 1 Employés des pompes funèbres.
- 2 Devin qui lisait dans les entrailles pour en tirer des présages - Indique la surprise.
- 3 Mousseux - Pas endommagée.
- 4 Le mois de Marie - Notion - Piqué dans le gigot.
- 5 Partisan convaincu d'une doctrine - Parle avec véhémence contre quelqu'un.
- 6 Ses habitants sont les Rétais - Fait de la poésie - Arrose Ferrare.
- 7 Cartouches.
- 8 Fabriquée en série - Titre religieux - Métal précieux.
- 9 Couper les poils - Très grande.
- 10 Elle a croqué dans une pomme - Traverse des lacs de Suisse - Prêt pour la douche.
- 11 On y trouve des fruits juteux.
- 12 Sans réaction - De qualité supérieure.

VERTICALEMENT

- 1 Ensemble d'ornements voyants et de mauvais goût.
- 2 C'est un verre bien rempli - Verte prérimande.
- 3 Plante couverte de poils - État d'extrême pauvreté.
- 4 Pronom relatif - Fruit - Altesse royale.

- 5 Couleur locale - Qui se déplace dans l'exercice de ses fonctions.
- 6 Atteinte simultanée d'un grand nombre d'individus d'un pays par une maladie contagieuse - Durée déterminée de la vie.
- 7 Charge explosive - Marque une liaison - Consentement donné à.
- 8 Multipléte comprenant huit éléments binaires - Rage - Note.
- 9 Roue à gorge - Plante utilisée en parfumerie.
- 10 Objet pris comme type idéal - Souvent étoilé.
- 11 Étoffe lisse et brillante - Stupide - Erbium.
- 12 Appeler de loin - Région sèche.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	E	N	C	H	A	N	T	E	U	R	E
2	X	E	R	U	S	R	I	T	U	E	L
3	C	R	I	M	I	N	E	L	D	U	O
4	E	V	E	L	I	M	A	C	E	I	
5	D	U	D	E	V	O	T	E	A	G	
6	E	R	R	E	E	U	R	H	I	N	
7	N	E	E	A	L	S	A	C	E	E	
8	T	M	A	J	E	S	T	E	F	E	
9	A	V	I	S	O	E	R	A	T	O	
10	I	I	E	U	E	O	U	R	S	E	
11	R	O	C	T	R	A	C	E	S	T	
12	E	L	U	D	E	C	E	N	S	E	E

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

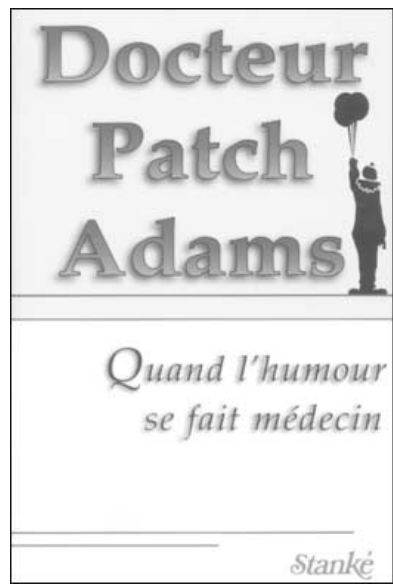
06201

DOCTEUR PATCH ADAMS

- 70 -

Être heureux entraîne des implications politiques. La paix et la coopération mondiales appartiennent à cet heureux contexte, alors que les guerres et les disputes de frontières font partie d'un cadre où règne la douleur. Aider les autres est un signe de bonheur, tout comme le fait d'être abandonné est un signe de douleur. Si un nombre suffisant d'êtres humains était heureux, le monde pourrait être plus paisible. Le plaisir est ce que les gens ressentent lorsqu'ils sont heureux. Une simple expérience peut donner du plaisir, mais lorsque l'existence est perçue comme un plaisir sous tous ses aspects, le jeu qui consiste à vivre devient du plaisir pour toujours. Ce point de vue ne rabaisse nullement l'excitation que chaque instant peut nous procurer; il rend simplement l'émerveillement, la curiosité et l'enthousiasme plus pénétrants. Regardons simplement certaines situations de la vie quotidienne que nous estimons «déprimantes», comme d'attendre en file. Dans un contexte de bonheur, «faire la queue» devient une occasion unique de rencontrer des gens, de rêvasser ou de jouer. Laver la vaisselle - une occupation que l'on estime être une corvée - peut devenir un ballet en l'honneur du cuisinier ou de la cuisinière. L'ennui se trouve remplacé par l'exploration. Nos sens deviennent nos serviteurs, et ils nous font connaître un monde d'images, d'odeurs et de sons intéressants.

L'ingrédient le plus important de ma recette personnelle est représenté par mes amis. Tout le monde a besoin d'amis et de compagnons de jeu avec qui être heureux. Dans un contexte de douleur, les gens vous disent que vous pouvez vous estimer heureux si vous n'avez que quelques amis. Pour ceux qui sont enclins au bonheur, chaque âme vivante est une amie en puissance. La seule relation à vie totalement sanctionnée par notre société est le mariage. Pourtant, ceux qui se marient retiennent rarement l'élément jeu de cette union. Nombreux



ses sont les blagues qui décrivent le mariage comme une perte de liberté. Dans un contexte de bonheur, le mariage est le commencement de la liberté. Une perspective limitée peut empêcher non seulement l'amour de durer, mais aussi de grandir d'année en année.

Rien ne peut surpasser la joie sans mélange de ce voyage partagé que l'on fait en qualité de parents. Y a-t-il un meilleur cadeau que l'on puisse faire à un enfant que de lui offrir des parents heureux pendant qu'il grandit? Aujourd'hui, dans le mariage, l'affrontement est en vedette alors que ce devrait être la joie. La plupart des relations comportent une dose généreuse de ces deux éléments. Et pourtant, nous entendons beaucoup plus parler de douleur parce que cette dernière semble être associée à la maturité. La joie pleine d'enthousiasme est associée à l'enfance, comme si elle était quelque chose qu'il fallait perdre en vieillissant.

Ce qui s'applique aux amoureux s'applique également aux amis. Un contexte de douleur engendre la prudence et la méfiance dans l'amitié. Toutefois, si les graines de la confiance germent dans un champ

où le bonheur se partage, elles donneront une floraison perpétuelle. Dans un monde plus heureux que celui-ci, nous assisterons à la renaissance de familles élargies vivant ensemble et s'appuyant mutuellement. J'ai vécu de façon communautaire avec d'heureux groupes pendant plus de vingt ans. Ce mode d'existence a enrichi ma vie et étendu mon champ onirique dans tous les domaines. Mieux que ne peut le faire n'importe quelle assurance, un vaste cercle d'amis peut assurer la sécurité et le bonheur.

Les violons d'Ingres sont également le clef d'une vie heureuse et un choix personnel d'explorer certains aspects de l'existence. Les hobbies ouvrent des possibilités d'émerveillement, de curiosité et même de développement de notre moi créateur. Dans un contexte heureux, l'ensemble des intérêts que la vie présente - y compris le travail et la famille - deviennent des violons d'Ingres. Robert Frost a dit que son but dans la vie était de faire de sa profession et de ses violons d'Ingres la seule et même chose.

À SUIVRE

Stanké

© Les Éditions internationales
Alain Stanké, 2000

ROMANOSSE

Marina Orsini omniprésente à la télé cette année

Presse Canadienne

SHERBROOKE — Elle a déjà laissé des traces indélébiles en tant que Suzie Lambert, Émilie Bordeleau, Shehawe, soeur Marie et les Dr Michèle Imbeault et Lucille Teasdale. Il est fort probable que, d'ici un an, on ajoutera à cette liste les noms de Corinne Martinielli, Anne Desaulniers et Karen.

Car Marina Orsini, l'actrice par excellence des télé-séries québécoises, reprend d'assaut le petit écran, quatre fois plutôt qu'une. Ceux à qui elle a manqué seront bientôt servis, tantôt avec *L'Or*, tantôt avec *Cauchemar d'amour*. L'hiver prochain, ce sera au tour du *Dernier Chapitre* et du retour de *Lance et compte*.

« C'est vrai que j'ai presque toujours fait des télé-séries. Mais ce genre me convient. Jouer, c'est jouer. L'important, c'est que l'histoire m'intéresse. L'occasion de faire du téléroman ne s'est jamais présentée. Tourner dans un téléroman est bien plus prenant. »

Si *L'Or* est en boîte depuis presque un an, Marina travaille présentement sur le plateau du *Dernier Chapitre*. Il s'agit d'une minisérie sur le monde des motards, écrite par Luc Dionne, le même qui nous a donné la trilogie *Omeria*.

« J'ai le grand plaisir de retrouver Roy Dupuis sur le plateau. C'est notre premier tournage commun depuis les *Filles de Caleb*. Il y a encore une belle chimie entre nous. J'aurais aimé avoir plus de scènes avec lui. Peut-être s'il y a une suite... » confie Marina.

Mais il ne faut pas s'attendre à voir une Marina toute de cuir vêtue, sensuellement tatouée ou à califourchon sur une Harley.

« Céline Bonnier joue une rockeuse dans la série, mais Karen, mon personnage, veut sortir du milieu des motards. Elle a vieilli, elle a des enfants et elle en a ras le bol de ce milieu. Mais elle voit son mari (Mi-

chael Ironside) s'y enfoncer. C'est une série très proche de la réalité, dure par moments. »

Un monde tout à fait différent de celui de *Cauchemar d'amour*, que l'on verra cet automne à TVA. « Ça, c'est une comédie romantique. Un mélange de *When Harry Met Sally* et d'*Ally McBeal*. » La série sera un chassé-croisé de deux personnages en quête de l'âme soeur.

« C'est mon premier passage dans l'univers de la comédie, mentionne l'actrice, qui dit avoir beaucoup appris de cette expérience. Je me suis beaucoup éclatée. » Elle partagera la vedette avec Pierre Brassard. « Mon personnage, Anne Desaulniers, reflète une réalité de société. Elle arrive à la mi-trentaine, elle a réussi sa carrière, mais elle s'aperçoit qu'elle est peut-être passée à côté de sa vie personnelle. J'ai plusieurs amis de fille dans cette situation. »

Avec *L'Or*, télédiffusé à Radio-Canada, Marina Orsini devient une femme de tête dans un milieu d'hommes, héritière d'une mine en Abitibi, et bien décidée à défendre son bien des visées d'une compagnie rivale. C'est Jean-Claude Lord qui était à la barre du tournage. Celui-ci s'est fait à Val-d'Or, Montréal, Vancouver et Shanghai.

« C'est une très bonne série dramatique, pleine de rebondissements, de poursuites, d'action », résume une Marina excitée. France Castel, Dino Tavarone, Normand D'Amour, Bobby Beshro, Jacques Lussier, Michel Dumont et Jean-Marc Parent en feront partie.

On s'en doute, il aurait été difficile pour Réjean Tremblay de ne pas ramener Suzie Lambert quand il a décidé d'écrire un *Lance et compte* 15 ans plus tard. Mais on ne la verra que dans deux épisodes.

« Suzie vit en Europe où elle dirige une firme de cosmétiques. Elle viendra épauler son frère, qui vit des moments difficiles. » On sait toutefois qu'elle ne sera plus avec Marc Gagnon. La série sera diffusée l'hiver prochain, à TQS.



PHOTOTHÈQUE La Presse ©
Marina Orsini et celui qui sera son compagnon dans la comédie romantique *Cauchemar d'amour*, cet automne à Radio-Canada, Pierre Brassard.

POUR UN PRÊT HYPOTHÉCAIRE CONFORTABLE



Amplifiez vos économies hypothécaires.

Notre Prêt hypothécaire à taux supérieur est offert au taux préférentiel moins 1/2 % pour un terme de 5 ans.

De vraies économies d'intérêt sur votre hypothèque, ça vous intéresse? Renseignez-vous sur le Prêt hypothécaire à taux supérieur de TD Canada Trust. Un taux garanti de 1/2 % de moins que notre taux préférentiel pendant le terme de cinq ans*, pourrait vous faire économiser des milliers de dollars!

Avec des mensualités fixes pendant tout le terme, votre prêt ne vous réserve pas de mauvaises surprises. Si les taux d'intérêt baissent, une part plus importante de vos

LE PRÊT HYPOTHÉCAIRE
À TAUX SUPÉRIEUR
Économies. Souplesse. Contrôle.

5,25% ‡

mensualités servira à régler le capital.†

Et votre hypothèque se réglera plus vite.

Convaincu que les taux ne peuvent plus baisser? Libre à vous de convertir votre Prêt hypothécaire à taux supérieur en hypothèque à taux fixe en tout temps.††

Et il y a des options de règlement anticipé sans aucune pénalité.

Le Prêt hypothécaire à taux supérieur de TD Canada Trust : une façon confortable d'amplifier vos économies hypothécaires!

Asseyez-vous. Mettez-vous à l'aise. Appelez-nous.

1 800 450-7316

www.tdcanadatrust.com/francais



Canada Trust

LA BOURSE TD CANADA TRUST
pour l'excellence en aide communautaire